

E2 - I Love Pro Wrestling

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN #02 I Love Pro Wrestling

[02:23] SUIREN

Last night, a pro wrestling match was interrupted by a Lottanite.

[02:28] SUIREN

However, Otsuki Mina apprehended the Lottanite, and the match resumed.

[02:33] DAISUKE

This is the second time this month that aliens have interrupted our nation's sports events.

[02:39] MINA

What are we to do about these alien sports fans?

[02:42] MINA

It's thanks to the Rabbit Force that we can watch sports with peace of mind.

[02:46] SUIREN

Athletes, thank you for another fine performance today.

[02:50] SUIREN

We hope you'll do your best again tomorrow.

[02:57] STAFF

Okay, good.

[03:02] DAISUKE

You did pretty well today.

[03:05] MINA

Thank you.

[03:06] DAISUKE

Should we head out to Roppongi together?

[03:09] MINA

Sure.

[03:09] SUIREN

She can't. She's a high school student.

[03:13] DAISUKE

You can join us in three years, then.

[03:15] STAFF

What are we going to do about the three-minute segment that starts tomorrow?

[03:19] KATO

Fifty years of pro wrestling history is just Ono P hankering for the good old days.

[03:23] KATO

Pro wrestling isn't in right now.

[03:27] STAFF

Yeah, but Ono P told us to do it, and my hands are full.

[03:32] STAFF

Is there anyone we can hand it off to?

[03:33] KATO

We don't have a choice.
Make Tsukudani do it.

[03:37] STAFF

What?

[03:39] STAFF

Anyway, we're leaving it up to you, Tsukuda.

[03:42] MINA

What?

[03:51] STAFF

Every document created since Luna TV's founding is stored here.

[03:55] STAFF

Use these to write a piece on 50 years of pro wrestling.

[04:00] MINA

By myself?

[04:02] STAFF

That said, it airs tomorrow.
Maybe I'm asking too much.

[04:05] MINA

No, let me do it.

[04:07] STAFF

What?

[04:08] MINA

I don't have school tomorrow. I'll stay up all night researching.

[04:11] STAFF

I'll get in trouble if I make a high school student do that.

[04:20] MINA

Good evening.

[04:22] GUARD

Good evening.

SIGN Getsuyuu

SIGN Tsukudani

[04:32] MINA

Sorry. I have to do some research.

[04:36] MOM

Okay. Be careful.

[04:41] DAD

Was that Mina?

[04:42] MOM

Yes. She's working overtime.

[04:45] DAD

Maybe it's not possible for her to work
and go to school at the same time.

[04:51] MOM

It's been her dream since grade school.

[04:53] MOM

She'll be fine.

SIGN Getsuyuu

SIGN Tsukudani

[05:16] ESCARTIN

Nothing beats a rose bath
on a weekend night.

[05:20] ESCARTIN

It'd be a waste to not make full
use of company facilities.

[05:32] ESCARTIN

There's nothing good in here today.

[05:35] ESCARTIN

I suppose I can let them
off the hook with this.

[05:39] ESCARTIN

Who is it?

[05:40] ESCARTIN

The watchman shouldn't be on patrol yet.

[05:49] ESCARTIN

Tsukudani?

[05:51] ESCARTIN

What is she doing at this hour?

[05:55] MINA

I need to finish writing a script tonight.

[05:58] ESCARTIN

She's doing what?

[06:00] ESCARTIN

She'll pay for trying to earn points
with such underhanded tricks.

[06:10] BABY

Hey. I have a lot of things to tell you.

[06:14] MINA

You shouldn't hide in there.

[06:16] ESCARTIN

Did she notice me?

[06:18] MINA

I'll pretend I never saw you.

[06:20] ESCARTIN

If you insist.

[06:24] ESCARTIN

Despite how she seems, she's actually quite capable.

[06:27] BABY

I forgot to explain some things to you the other day.

[06:31] MINA

I'm busy right now.

[06:34] BABY

Sports entertainment is a rare custom found only on Earth.

[06:40] BABY

Not only that, but it has captivated the entire universe,

[06:42] BABY

and there are many passionate fans.

[06:45] BABY

Because countless aliens attempt to interfere with sports entertainment,

[06:48] BABY

the Astral Civilization Non-intervention Policy and Rabbit Force were established,

[06:53] BABY

as you earthlings know.

[06:55] BABY

Arresting aliens who violate the policy is your job.

[06:58] BABY

Tsukuda Mina, it is your destiny to live as Tsukishiro Mina.

[07:07] MINA

Why?

[07:08] BABY

What?

[07:09] BABY

Uh, it's a long story...

[07:13] MINA

I'm not going to become Mina.

[07:15] BABY

What? Why not?

[07:16] MINA

I've already got my hands full attending school and working as an announcer.

[07:20] BABY

Then you should quit being an announcer.

[07:23] MINA

What?

[07:24] BABY

What?

[07:30] MINA

You're interrupting my work.

[07:32] GUARD

S-Sorry.

[07:35] MINA

No, I'm sorry.

SIGN After the death of Rikidoyama, the grandfather of Japanese professional wrestling, two huge stars known as Dinosaur Babb and Hercules Inochi carried on his legacy.

Dinosaur Babb founded the All Japan Pro Wrestling

[08:17] MINA

I had no idea the office had such a beautiful bath.

[08:21] MINA

Not only that, but the smell of roses is lovely.

[08:27] MINA

I need to do my best to be both a high school student and an announcer.

[08:31] MINA

After all, I'm going to be like Sui-ren-san.

SIGN 50 Years of

Japanese Pro Wrestling

[08:51] JUNICHIRO

Yes, yes, yes.

[08:55] JUNICHIRO

My Tsukuda Mina fan site got hugged to death.

SIGN High School Announcer

Tsukuda Mina is Adorable!

[09:00] JUNICHIRO

See? You should check it out.

[09:02] JUNICHIRO

Everyone's going crazy for her.

[09:05] KANJI

I'm not interested in that kind of thing.

SIGN High School Announcer

Tsukuda Mina
is Adorable!

[09:07] JUNICHIRO

What are you talking about, Kanji?

[09:09] JUNICHIRO

Are you behind the times?

[09:12] JUNICHIRO

My Tsukuda Mina.

[09:14] KANJI

She doesn't belong to you.

[09:25] BABY

Lottanites have been detected.

[09:29] BABY

They hadn't left Earth yet.

[09:35] STAFF

You think Tsukuda-chan's gonna be okay?

[09:37] KATO

If she's not, it suits me
just fine to send her home.

[09:39] STAFF

What?

[09:40] KATO

I'll pin the blame on her and make her quit.

[09:44] STAFF

Kato D, merciless as ever.

[09:50] KATO

How long is Ono P going
to keep using Tsukuda?

[09:55] KATO

Huh?

SIGN 50 Years of

Japanese Pro
Wrestling

[10:01] MINA

Sorry to bother you. I tried writing
a script for the new segment, but...

[10:05] SUIREN

It's no good.

[10:06] MINA

What?

[10:07] SUIREN

It's not written in your own words.

[10:10] SUIREN

This is the first script you've

written yourself, right?

[10:14] SUIREN

You can't sound like you're reading off a script.

[10:16] SUIREN

You have to hammer it into your head and speak with your own words.

[10:20] MINA

Okay. I'll do my best.

[10:33] MINA

I'm too tired to memorize anything.

[10:39] ESCARTIN

Tsukudani-san.

[10:42] ESCARTIN

Here. Isn't this your script for tonight's broadcast?

[10:45] ESCARTIN

Wouldn't you panic during the show if you forgot it?

[10:47] MINA

Yes, thank you.

[10:53] ESCARTIN

That's a script, but it's the script for my cooking show.

[10:58] ESCARTIN

Your 50 years of pro wrestling script is right here.

[11:04] MINA

Good morning.

[11:06] ALL

Good morning.

[11:09] SUIREN

Don't run before a show.

[11:11] MINA

I know.

[11:12] SUIREN

Good attitude.

[11:13] DAISUKE

I'm looking forward to your new corner.

[11:15] MINA

Thank you.

[11:16] ALL

Good morning.

[11:20] MINA

Good morning...

[11:24] MINA

Did I do something to upset him again?

[11:27] MINA

Director Kato is acting weird.

[11:29] DAISUKE

Of course not. It must be your imagination.

[11:35] STAFF

Has he gotten bigger?

[11:38] STAFF

We're going live in ten seconds.

[11:41] STAFF

Eight, seven, six, five,

[11:46] STAFF

four, three...

[11:56] SUIREN

Good evening. It's time
for SpoLuna on Saturday.

[11:59] DAISUKE

The first episode of our new segment starting
tonight is on 50 years of Japanese pro wrestling.

[12:05] MINA

Tonight, Tsukuda Mina's new segment will
cover the king of sports entertainment

[12:09] MINA

that began with the rise of TV and
built a golden era during the Showa Period,

[12:13] MINA

professional wrestling.

[12:15] MINA

For pro wrestling, first take one
teaspoon each of sugar and salt...

[12:19] MINA

What?

SIGN Delicious Pork and Potatoes Recipe

So good!

Ingredients

Meat On Sale

Carrots

Cabbage

Bell Peppers

Shimeji Mushrooms To Taste

Generous Amount of Soy Sauce

Sugar

Salt To Taste

Lots of Peppers

Recipe

Let's get cooking!

1. Boil meat.

[12:25] MINA

What's going on?

[12:28] MINA

*My script got swapped out for
a cooking show's script.*

[12:46] ESCARTIN

You're finished, Tsukudani-san.

[12:51] SUIREN

Tsukuda-san.

[12:53] SUIREN

Tsukuda-san.

[12:56] (Flashback) SUIREN

This is the first script you've
written yourself, right?

[12:59] (Flashback) SUIREN

You can't sound like you're
reading off a script.

[13:01] (Flashback) SUIREN

You have to hammer it into your head
and speak with your own words.

[13:13] MINA

After the death of Rikidoyama, the
grandfather of Japanese professional wrestling,

[13:17] MINA

two huge stars known as Dinosaur Babb and
Hercules Inochi carried on his legacy.

[13:23] ESCARTIN

What? Tsukudani memorized her script!

[13:26] MINA

Dinosaur Babb founded the All
Japan Pro Wrestling Association,

[13:29] MINA

while Hercules Inochi founded the New
Japanese Pro Wrestling Association.

[13:33] MINA

The two became rivals who
competed against one another.

[13:35] MINA

In order to strike back
against Dinosaur Babb,

[13:36] STAFF

Not bad, Tsukuda-chan.

[13:37] MINA

who was well-connected with
American pro wrestling,

[13:40] MINA

Hercules Inochi created a new sport
known as multi-discipline combat sports,

[13:44] MINA

which briefly became popular.

[13:46] MINA

Later, Hercules Inochi would repeatedly challenge Dinosaur Babb

[13:49] MINA

to a match to determine the champion of Japanese pro wrestling once and for all.

[13:53] MINA

Though Babb once accepted the challenge in the all star ring, ultimately,

[13:57] MINA

a match between the greats was never arranged and ended as the eternal dream

[14:03] MINA

of pro wrestling fans.

[14:06] MINA

Who was truly stronger, Babb or Inochi?

[14:13] STAFF

That excited you, Kato-san?

[14:15] STAFF

But you don't care about pro wrestling.

[14:17] STAFF

Don't you think you're too big, Kato-san?

[14:20] KATO

Dinosaur Babb's Duronmon Kick!

[14:33] MINA

It's the Lottanite from last night's news story.

[14:35] STAFF

What should we do, Onoue P?

[14:36] ONOUE

Continue broadcasting.

[14:39] GUARD

Kato-san! Hang in there, Kato-san!

[14:42] ESCARTIN

No! Now I'll never get married!

[14:45] ALIEN

Hercules Inochi's Octopus Hold!

[14:47] ESCARTIN

Stop! Stay away!

[14:49] ALIEN

We've taken over this show!

[14:52] ALIEN

We demand a 60-minute death match between Dinosaur Babb

[14:58] ALIEN

and Hercules Inochi to
determine who is stronger!

[15:02] SUIREN

Tsukuda-san.

[15:03] SUIREN

Don't. It's too dangerous.

[15:08] MINA

Please leave.

[15:11] MINA

This is my first segment.

[15:14] MINA

It may be only three minutes, but I
spent a whole day writing my report.

[15:19] MINA

Please let me finish the job.

[15:22] MINA

Please.

[15:33] ALIEN

I demand a match!

[15:36] MINA

That's impossible.

[15:37] MINA

Hercules Inochi has retired,
and Dinosaur Babb passed away.

[15:41] ALIEN

What?

[15:41] MINA

Their showdown ended as a dream.

[15:44] ALIEN

You're lying! You're lying! You're lying!

[15:46] ALIEN

I won't believe your lies!

[15:48] ALIEN

I just watched them fight last night.

[15:51] MINA

That was a satellite rebroadcast.

[15:57] ALIEN

You're lying. You're lying.

[15:58] ALIEN

Dinosaur and Hercules are eternal heroes.

[16:02] ALIEN

Unless you promise to air their showdown,

[16:05] ALIEN

we'll destroy Luna TV ten minutes from now.

[16:08] MINA

Please don't.

[16:16] SUIREN

Grab a handy cam and come with me.

[16:18] SUIREN

We're going after him.

[16:19] CAMERAMAN

Yes, ma'am.

[16:24] ALIEN

Three, two, one.

[16:28] SUIREN

The Lottanite continues to
demand the showdown of dreams

[16:31] SUIREN

and has holed up on the roof of Luna TV.

[16:33] ALIEN

Bomber!

[16:35] ALIEN

We demand a showdown between
Dinosaur Babb and Hercules Inochi.

[16:41] ALIEN

Otherwise, we'll attack Luna TV.

[16:54] SUIREN

Aliens have begun attacking,

[16:56] SUIREN

*but we'll continue broadcasting
until the end.*

[16:59] DAISUKE

Suiren, it's dangerous
out there. Be careful.

[17:02] DAISUKE

There are still no signs
of the Rabbit Force.

[17:05] MINA

Suiren-san...

[17:13] MINA

There are carrots in this vegetable juice.

[17:16] MINA

Could it be? But I...

[17:21] DAISUKE

Suiren, are you all right?

[17:23] SUIREN

Suiren here. Currently on the roof—

SIGN 29 Vegetables

7820µg of β-Carotene

[17:37] MINA

Jujitsu...

[17:42] MALE ANNOUNCER

*The carrot she consumed contains
an abundance of β-carotene.*

[17:46] MALE ANNOUNCER

When provitamin A is converted to vitamin A,

[17:50] MALE ANNOUNCER

*the active oxygen in her body is
removed, and her cells are regenerated*

[17:55] MALE ANNOUNCER

*as Tsukuda Mina completes her Jujitsu
transformation into Tsukishiro Mina of the Rabbit Force.*

[18:03] MALE ANNOUNCER

*Mina's weapon is launched from the Rabbit
Force base secretly constructed on the moon.*

[18:11] MALE ANNOUNCER

*The red-shift gravity catapult's
super acceleration allows the weapon*

[18:15] MALE ANNOUNCER

*to reach Earth in an average
time of 14.7 seconds.*

SIGN One

SIGN Rabbit

SIGN Jujitsu Sequence In Progress

SIGN Running

SIGN Running

SIGN Running

SIGN Running

SIGN Running

[20:00] MINA

*Lottanites, for violating the Astral
Civilization Non-intervention Policy,*

[20:04] MINA

*Tsukishiro Mina of the Rabbit Force
is placing you under arrest.*

[20:18] MINA

Carrot Launcher!

[20:23] ALIEN

Take this! Drop Kick!

[20:29] ALIEN

Axe Bomber!

[20:31] MINA

STO!

[20:33] MINA

Rabbit Lock!

[20:39] ALIEN

I've never seen anything like this!

[20:42] MINA

We're long past Dinosaur Babb's era!

[20:46] ALIEN

I give up, I give up!

[20:48] MINA

The Lottanites have been apprehended!

[21:03] KATO

Where were you, Tsukuda?

[21:06] KATO

What kind of jerk abandons
the set during a broadcast?

[21:09] KATO

Your three-minute segment is canceled!

[21:11] MINA

What?

[21:12] KATO

This industry is no place
for students, you hear?

[21:16] STAFF

Kato-san.

[21:17] KATO

What?

[21:18] STAFF

We're getting tons of calls requesting the
continuation of the three-minute segment.

[21:22] KATO

What?

[21:24] STAFF

They were touched by the way Tsukuda-chan
took on the alien unarmed to protect her segment.

[21:29] KATO

Fine, then.

[21:31] KATO

The three-minute segment will
become a regular thing.

[21:36] ALL

Cheers!

[21:37] KATO

Come on, drink up and make some noise!

[21:41] KATO

Come on, drink!

[21:42] MINA

Thank you.

[21:43] KATO

I'm not talking to you!

[23:08] SISTER

*Onii-chan, what's wrong with
you? She came to cheer for you.*

[23:12] KANJI

*She's changed. Work is more
important to her than us now.*

[23:17] SISTER

*That's not true. Don't you
remember your promise?*

[23:21] SISTER

*Next time on Getsumento Heiki
Mina, "The Promised Dirty Pitch."*

[23:25] MINA

*I won't let them interfere
with Kanji's match.*

[23:27] MINA

*Rabbit Force member Tsukishiro
Mina will arrest the Yellenites.*

[23:31] KATO

*Hey, Tsukuda! Where are you
going during a broadcast?*

[23:35] MINA

Sorry...

Revision #1

Created 2025-01-18 10:37:52 UTC by whimsee

Updated 2025-01-18 10:37:52 UTC by whimsee